

บทที่ 3

การวิเคราะห์ลักษณะภาษาในข้อความสื่อเทศและความหมาย

ในบทนี้ผู้วิจัยจะวิเคราะห์ลักษณะภาษาและความหมายโดยนัยของข้อความสื่อเทศที่รวบรวมจากหนังสือพิมพ์ไทยรัฐ เดลินิวส์ มติชน และข่าวสด จำนวนทั้งสิ้น 48 ข้อความ บางข้อความมีการกล่าวซ้ำกันในหนังสือพิมพ์ทั้ง 4 รายชื่อ

ลักษณะภาษาในข้อความสื่อเทศ

ภาษาในข้อความสื่อเทศที่จะศึกษา จำแนกเป็น 3 ลักษณะ คือ คำที่ใช้ในข้อความสื่อเทศวลีที่ใช้ในข้อความสื่อเทศ และโวหารที่ใช้ในข้อความสื่อเทศ ดังนี้

1. คำที่ใช้ในข้อความสื่อเทศ

ในแง่โครงสร้างคำในข้อความสื่อเทศในหนังสือพิมพ์ไทยรายวันมีทั้งที่เป็น คำเดี่ยว และคำประสม ดังนี้

1.1 คำเดี่ยว

คำเดี่ยว คือ คำมูล หรือ คำหนึ่งๆ ที่ไม่สามารถแยกเป็นคำอื่นได้ มีความหมายในตัวเอง อาจเป็นคำพยางค์เดี่ยวหรือหลายพยางค์ก็ได้ คำเดี่ยวพยางค์เดี่ยวที่พบในข้อความสื่อเทศ คือ เจือก, เด็ก, เปรต, ทอม ดี และเกย์ คำเดี่ยวหลายพยางค์ที่พบในข้อความสื่อเทศ คือ เล้าแก่, ราชสีห์, มังกร, กะเทย, ราชา และกระสือ

ตัวอย่างข้อความสื่อเทศที่เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดี่ยว เช่น

“นพ.ปรากรม วุฒิพงษ์ ปลัดกระทรวงสาธารณสุขได้รับการแต่งตั้งให้เป็นผู้ตรวจสอบเรื่องการทุจริตการจัดซื้อยา โดย นพ.ปัญญา สอนคม อธิบดีรองประธานสอบสวนทุจริตการจัดซื้อยา กล่าวว่า ให้ชุดใหม่สาวเปรตเพิ่มและให้พยายามสืบสวนและค้นหาพวกที่ชอบคดโกงอดอยากกินไม่เลือก” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

คำว่า ปรต เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว หมายถึง สัตว์พวกหนึ่งเกิดในอบายภูมิ, ฝิเลวจำพวกหนึ่ง, คำเรียกเป็นเชิงคำหรือปรัมปราสคนทีอดอยากผอมโซ เทียบรวบกวนขอเขากินหรือเมื่อมีใครได้ โขคลากก็เข้ามาขอแบ่งปันอย่างขอส่วนบุญหรือทำนองเช่นนั้นว่าปรต (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 543)

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ เช่น

“พบปมใหม่กรณีสังหารนายแพทย์ทหารเรือ ว่าที่ น.ต.นพ.สมเกียรติ สุขสมัย รน. อายุ 43 ปี ตำรวจสันนิษฐานว่าเป็นเรื่องของคู่สาวซึ่งเป็นพฤติกรรมการสังหารของพวกฆาตกรที่เป็นพวกวิปริต โดยเฉพาะผู้ที่มีอุปนิสัยคิดแตกต่างจากคนทั่วไป เช่น พวกทอม ดี หรือกะเทย กลุ่มคนพวกนี้เวลามีปัญหาจะมีอารมณ์วิปริตและรุนแรงมาก” (ไทยรัฐ 26 กันยายน 2541)

คำว่า กะเทย เป็นคำเดี่ยวสองพยางค์ หมายถึง คนที่มีอวัยวะเพศทั้งชายและหญิง หรือคนที่มีจิตใจและกิริยาอาการตรงข้ามกับเพศของตน (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 72)

1.2 คำประสม

คำประสม คือ คำที่ประกอบด้วยคำมูลตั้งแต่สองคำขึ้นไป เมื่อผสมเสร็จแล้วจะทำให้เกิดความหมายใหม่หรือยังมีความหมายเดิมของคำเดิมปรากฏอยู่ก็ได้ เช่น หางเสือ ลูกเสือ

คำประสมที่พบในข้อความสื่อเพศโดยมากยังคงเป็นคำที่มีความหมายของคำเดิมปรากฏอยู่รองลงมาคือ คำประสมที่มีความหมายใหม่

1.2.1 คำประสมที่มีความหมายของคำเดิมปรากฏอยู่

คำประสมที่มีความหมายของคำเดิมปรากฏอยู่มักเกิดจากการประสมกันระหว่างคำนามกับคำนาม คือ เจ้าพ่อ, นายทูน, พ่อพิมพ์, หัวใจ, วัลละอ่อน, ขุนพล, และขุนแผน คำนามกับคำกริยา คือ ผู้นำ และคำนามกับคำวิเศษณ์ คือ คนโต และผู้ใหญ่

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม เช่น

“จากการสอบสวนของเจ้าหน้าที่ตำรวจพบว่า นายประทวน ส่วนบุญ ได้ไปกู้เงินจาก ธกส. จำนวน 15,000 บาท แต่ประสบปัญหาล้มจึงต้องขายที่ดินเพื่อชำระหนี้ ธกส. ปรากฏว่ายังมีหนี้สิน ล้นพันตัวกับนายทุน หนทางสุดท้ายคือผูกคอตายเพื่อหนีหนี้” (มติชน 10 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า นายทุน มาจากการประสมระหว่างคำว่า ‘นาย’ หมายถึง ผู้เป็นใหญ่, ผู้เป็นหัวหน้า, ผู้จ้าง กับคำว่า ‘ทุน’ หมายถึง เงินหรือทรัพย์สินอื่นๆ ที่ตั้งไว้สำหรับดำเนินกิจการเพื่อหาผลประโยชน์ (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 419, 403) เมื่อประสมเสร็จแล้ว คำนี้ยังคงเค้าความหมายของคำเดิม หมายถึง ผู้มีเงินหรือทรัพย์สินลงทุนประกอบกิจการหรือออกทุนให้ผู้อื่นประกอบกิจการ

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำกริยา เช่น

“จากการสำรวจของโพลประเทศฮ่องกง ได้แสดงถึงสัญญาณเตือนประเทศไทยว่า ในยุค สังคมวิกฤติระว่างกลียุคอันจะเป็นผลมาจากวิกฤตการณ์ทางเศรษฐกิจที่จะกดดันให้เกิดปัญหาคนว่างงาน เป็นจำนวนมาก และในที่สุดผู้นำจะหันกลับไปใช้อำนาจนิยมในการแก้ไขปัญหาค่าความไม่สงบ เรียบร้อย” (มติชน 3 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า ผู้นำ มาจากการประสมระหว่างคำว่า ‘ผู้’ หมายถึง คำที่ใช้แทนคำว่าคนหรือสิ่งที่มีลักษณะเหมือนคน กับคำว่า ‘นำ’ หมายถึง ไปข้างหน้า, เริ่มต้นโดยมีผู้อื่นหรือสิ่งอื่นตามหรือทำตาม (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 562, 440) เมื่อประสมเสร็จแล้วคำนี้ยังคงเค้าความหมายของคำเดิม หมายถึง คนที่เป็นผู้เริ่มต้นโดยมีผู้อื่นทำตาม

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำวิเศษณ์ เช่น

“นายอารง สีเดะ หัวคะแนนพรรคประชาธิปัตย์ถูกฆ่าตายด้วยอาวุธปืนเอ็ม 16 หลังการ สืบสวนของตำรวจจับชายผู้ต้องหาได้ 2 ราย ในระหว่างนั้นได้มีโทรศัพท์จากชายลึกลับอ้างว่าได้รับ คำสั่งจากผู้ใหญ่ให้มาประกันตัว” (เดลินิวส์ 22 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า ผู้ใหญ่ มาจากการประสมระหว่างคำว่า ‘ผู้’ หมายถึง คำที่ใช้แทนคำว่าคนหรือสิ่งที่ถือเสมือนคน กับคำว่า ‘ใหญ่’ หมายถึง โต, สำคัญกว่า (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2525, 2539 : 562, 902) เมื่อประสมเสร็จแล้วคำนี้ยังคงเค้าความหมายของคำเดิม หมายถึง บุคคลที่อยู่ในชั้นของผู้บังคับบัญชา หรือบุคคลที่มีอำนาจ

เมื่อพิจารณาข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมที่ยังคงเค้าความหมายของคำเดิม พบว่า ใช้คำประสมระหว่างคำนามกับคำนามมากที่สุด รองลงมาคือคำนามกับคำวิเศษณ์ และคำนามกับคำกริยาตามลำดับ

1.2.2 คำประสมที่มีความหมายใหม่

คำประสมที่มีความหมายใหม่มักเกิดจากการประสมกันระหว่างคำนามกับคำนาม คือ น้องหนู, คุณตัว, แข่งไทย, คุณนาย, เด็กสั้น, ภูเขา และ เสือป่า คำนามกับคำกริยา คือ กาฝาก และคำนามกับคำวิเศษณ์ คือ ขาใหญ่

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม เช่น

“ต้องตกตะลึงกับเจ้าอาวาสพร้อมด้วยพระลูกวัดที่ไปเที่ยวช่อง จับได้คาเดียวกับคุณตัว ค่อม เบียร์เมาแอนพูดจากวนว่า เป็นผู้ชายไม่ใช่พระอิฐพระปูนจะได้ไม่มีกิเลสค้นหา จากการตรวจค้นพบว่ากำลังนอนกับสีกาที่เป็นหญิงขายบริการทางเพศ” (ข่าวสด 27 ตุลาคม 2541)

คำว่า คุณตัว มาจากการประสมกันระหว่างคำว่า ‘คุณ’ หมายถึง คำที่ใช้เรียกหน้าบุคคลเพื่อแสดงความยกย่อง กับคำว่า ‘ตัว’ หมายถึง คำใช้เรียกแทนคน สัตว์ และสิ่งของบางอย่าง (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 189, 339) เมื่อประสมแล้วคำนี้มีความหมายใหม่ หมายถึง โสเภณี คำว่า คุณตัว น่าจะมาจากคำว่า ผู้หญิงขายตัว แล้วใช้คำว่า ‘อี’ แทนผู้หญิงพร้อมตัดคำกลายเป็น อีตัว ซึ่งเป็นคำที่หยาบและรุนแรงจึงใช้คำว่า ‘คุณ’ แทนคำว่า อี กลายเป็น “คุณตัว”

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำกริยา เช่น

“ส่วนของตำรวจนั้นสำนักงานตำรวจแห่งชาติมีนโยบายชัดเจนอยู่แล้วที่จะกำจัดพวก “กาฝาก” ผู้ที่เข้ามาเป็นตำรวจจะต้องเป็นผู้พิทักษ์สันติราษฎร์จริงๆ” (ไทยรัฐ 28 ตุลาคม 2541)

คำว่า กาฝาก เป็นการประสมระหว่างคำว่า ‘กา’ หมายถึง ชื่อนกชนิดหนึ่งตัวคำร้องกาๆ กับคำว่า ‘ฝาก’ หมายถึง มอบให้ไว้เป็นต้นว่าเพื่อให้ดูแลคุ้มครองหรือพิทักษ์รักษา (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 84, 570) เมื่อประสมแล้วคำนี้มีความหมายใหม่ หมายถึง บุคคลที่อาศัยหน้าที่การงานของตนไปทำอย่างอื่น โดยไม่ทำตามหน้าที่หลักที่ตนได้รับมา

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำวิเศษณ์ เช่น

“กรมราชทัณฑ์ได้ตรวจสอบแล้วเบื้องต้นพบว่ามีกรขออนุญาตออกไปทำงานนอกเรือนจำจริง แต่ไม่ได้ไปคนเดียวไปถึง 20 คน และไม่ใช่ว่าเป็นเรื่องของขาใหญ่หรือผู้มีสิทธิพิเศษใดๆ ทั้งสิ้น เพราะกรมราชทัณฑ์ไม่เคยปล่อยให้หนักโทษออกไปตีเมีย” (มติชน 15 ตุลาคม 2541)

คำว่า ขาใหญ่ มาจากการประสมระหว่างคำว่า ‘ขา’ หมายถึง อวัยวะตั้งแต่สะโพกถึงข้อเท้า สำหรับยืนกายและเดิน กับคำว่า ‘ใหญ่’ หมายถึง โต (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 138, 902) เมื่อประสมแล้วคำนี้มีความหมายใหม่ หมายถึง มีผู้จ้ำจุนสนับสนุนซึ่งเป็นบุคคลสำคัญ เป็นผู้มีสิทธิพิเศษ

เมื่อพิจารณาข้อความสื่อเพศที่เป็นคำประสมที่มีความหมายใหม่ พบว่า ใช้คำประสมระหว่างคำนามกับคำนามมากที่สุด จำนวน 7 ข้อความ ส่วนคำประสมระหว่างคำนามกับคำกริยาและคำนามกับคำวิเศษณ์ พบอย่างละ 1 ข้อความ

2. วลีที่ใช้ในข้อความสื่อเพศ

วลีที่พบในข้อความสื่อเพศในหนังสือพิมพ์ไทยรายวัน เป็นนามวลีทั้งหมดเพราะเป็นวลีที่มีคำนามนำหน้า คือ เข้าส้ว, แมงดา, สุนัขจิ้งจอก, เจ้าลัทธิ, เหยี่ยวราตรี, ไอ้เณร, สมภารขันต่อ, จอมตุ้ย, ครูแต้ว, ครูตุ้ย, จอมริด, จอมแฉ, จอมบงการ, ไอ้หื่น, ไอ้โหด, ตัวการใหญ่, ตีน้อย, กลุ่มงูเห่า, ตุ๊กตุ๊กหื่น, ปีศาจคาบคัมภีร์ และ ตีน้อย

ตัวอย่างข้อความสื่อเพศที่เป็นนามวลี เช่น

“ในกรณีการทุจริตในการจัดซื้อที่ดิน 3,000 ไร่ ของการไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทยเพื่อสร้างโรงไฟฟ้าพลังความร้อน หลังการสอบสวนทำให้รู้แล้วว่าตัวการใหญ่ที่คอยบงการอยู่เบื้องหลังในการจัดซื้อที่ดินในครั้งนี้มีใครบ้าง” (ไทยรัฐ 9 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า ตัวการใหญ่ มาจากคำว่า ‘ตัวการ’ ที่เป็นคำนาม หมายถึง ผู้ก่อเหตุ กับคำว่า ‘ใหญ่’ หมายถึง โต, สำคัญกว่า (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 339, 907) คำนี้จึงหมายถึง บุคคลสำคัญในการก่อเหตุ

3. กลวิธีการสร้างคำและวลี

คำเดี่ยว คำประสม และวลีในข้อความสื่อเพศในหนังสือพิมพ์ไทยรายวันมีกลวิธีการสร้างคำ ดังนี้

การเล่นคำ

การเล่นคำ คือ การใช้คำผิดความหมายจากที่กล่าวไว้เดิมหรือจากที่เข้าใจกันทั่วไป เช่น เธอเป็นคนจุดไฟที่เก่งที่สุดในบ้าน คำว่า จุดไฟ ในที่นี้อาจหมายถึง ผู้ที่ชอบยุหรือใส่ร้าย หรือก่อปัญหาให้เกิดขึ้นภายในบ้าน ไม่ได้หมายถึง ก่อไฟ

การเล่นคำที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ น้องหนู, คู่ขา, ขาใหญ่, เด็กเส้น, เด็ก, สุนัขจิ้งจอก, ราชสีห์, กระตือ, กาฝาก และมังกร

“ແຂເປີບເສີວໃນປະເທສໄທຍ໌ມີມານແລ້ວໃຫ້ແຂກຈິມກິນປລາດິບບນຽ່ງເປຣື່ອຍເປຣ່າລ່ອນຈ້ອນຂອງໜຶ່ງສາວທີ່ມີອາຍຸໄມ່ເກີນຍີ່ສິບດັ່ນໆ ຈຶ່ງຈະເອົາໄປປລາດາເວີຣ໌ຣ໌ຍຣອບສະດື່ອ ນ້ອຍໜູເລ່ານີ້ ພ້ອມດ້ວຍເນື້ອປລາດິບແລ່່ນໆ ວາງໄວ້ໄກສັ່ໆ ຮັກແຮ້ຫຼືຈຸດອື່ນໆ ຂອງຮ່າງກາຍ” (ไทยรัฐ 17 ตุลาคม 2541)

คำว่า น้องหนู เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ เพราะคำว่า ‘น้อง’ หมายถึงผู้ร่วมบิดาหรือมารดาเดียวกันและเกิดทีหลังกับคำว่า ‘หนู’ คำสำหรับเรียกเด็กว่า หนูนั่น หนูนี้ มีความหมายไปในทางเอ็นดู เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง ผู้หญิงที่มีอาชีพพิเศษ

“นายอุดมพงษ์ ก้อนคำ หรือครูตุ้ยรายนี้เป็นครูโรงเรียนบ้านขามป้อมยอมรับสารภาพว่าตนได้ขายยาบ้าในโรงเรียนและตนยังมีรสนิยมที่ชอบไม้ป่าเดียวกันกับนายแดง(นามสมมติ) ซึ่งเป็นคู่ขาในบ้านพักครูและทั้งคู่มีเพศสัมพันธ์ด้วยกันมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว” (เดลินิวส์ 3 กันยายน 2541)

คำว่า คู่ขา เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ ซึ่งความหมายเดิมหมายถึง คู่เล่นการพนันที่ไม่เอาเงินกัน, คู่แสดงหรือคู่เล่นที่เข้ากันได้ดี (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 :191) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศคำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง คู่นอนที่มีสัมพันธ์ทางเพศ

“กรมราชทัณฑ์ได้ตรวจสอบแล้วเบื้องต้นพบว่ามี การขออนุญาตออกไปทำงานนอกเรือนจำจริง แต่ไม่ได้ไปคนเดียวไปถึง 20 คน และไม่ใช่ว่าเป็นเรื่องของขาใหญ่หรือผู้มีสิทธิพิเศษใดๆ ทั้งสิ้น เพราะกรมราชทัณฑ์ไม่เคยปล่อยให้นักโทษออกไปตีเมีย” (มติชน 15 ตุลาคม 2541)

คำว่า ขาใหญ่ เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำวิเศษณ์ ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ เพราะคำว่า ‘ขา’ หมายถึง อวัยวะตั้งแต่สะโพกถึงข้อเท้า สำหรับยืนกายและเดิน กับคำว่า ‘ใหญ่’ หมายถึงโต, สำคัญกว่า ยิ่งกว่า (ใช้ประกอบจำนวน ขนาดหรืออำนาจ) (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 138, 902) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง ผู้ที่มีบุคคลค้ำจุนสนับสนุนซึ่งเป็นบุคคลสำคัญ เป็นผู้มีสิทธิพิเศษ

“นายจองชัย วังฟ่อง ชวน หลีกภัย สุตทนต์ ไตรรงค์ ล้วงลูกตั้งอธิบดีพัฒนาฝีมือแรงงาน เพชโยกย้ายซี 7-8 ในกระทรวงแรงงานฯ ป่วน เด็กเส้นวังเต็นกันอุตลุด” (มติชน 9 กันยายน 2541)

คำว่า เด็กเส้น เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ เพราะคำว่า ‘เด็ก’ หมายถึงคนที่มีอายุน้อย กับคำว่า ‘เส้น’ หมายถึง สาย, แนว, แถว (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 308, 849) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง บุคคลหรือลูกน้องที่มีหัวหน้าหรือผู้มีอำนาจคอยให้ความช่วยเหลืออยู่ข้างใน

“ร.อ.มนัส ยังคงเป็นปัญหาหาใจว่ากลับมาเป็นทหารได้ยังไง ผู้สื่อข่าวถามว่าจะมีการตรวจสอบหรือไม่ว่า ร.อ.มนัส เป็นเด็กของใครหรือไม่ถึงกลับมารับราชการทหารได้อีกทั้งๆ ที่มีคดีบัญชีดำที่อออสเตรเลียและถูกไล่ออกจากราชการมาแล้ว” (ไทยรัฐ 5 กันยายน 2541)

คำว่า เด็ก เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ เพราะคำว่า ‘เด็ก’ หมายถึง คนที่มีอายุยังน้อย (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 308) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง ลูกน้องผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา โดยมีหัวหน้าที่สูงกว่าคอยบงการอยู่เบื้องหลังหรือคอยสนับสนุนอยู่

“หลวงพ่อกุณ เจ้าอาวาสวัดบ้านไร่ กล่าวว่าในยุคนี้เป็นยุคของ สุนัขจิ้งจอกเข้ามาครองบ้านครองเมือง เล่ห์เหลี่ยมคดโกงกินบ้านกินเมืองกันเป็นแถว แต่ราชสีห์ผู้สถิตด้วยอำนาจบารมีและความยุติธรรมกลับนั่งจำศีลภาวนา” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

คำว่า สุนัขจิ้งจอก เป็นนามวลี ส่วนคำว่า ราชสีห์ เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ กลวิธีการประกอบคำทั้งสองเป็นการเล่นคำ เพราะคำว่า ‘สุนัขจิ้งจอก’ ก็คือ หมาจิ้งจอก ที่หมายถึง ชื่อหมา 2 ชนิด ในวงศ์ Canidae คือ ชนิด Canis aureus และชนิด C. vulpes และคำว่า ‘ราชสีห์’ หมายถึง พญาสิงโต (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 845, 871, 700) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ สุนัขจิ้งจอก หมายถึง คนที่เจ้าเล่ห์ เหลี่ยมจัด ไม่ซื่อสัตย์ ส่วนคำว่า ราชสีห์ หมายถึง ผู้นำที่ซื่อสัตย์ ยุติธรรมและมีพลังอำนาจ

“กฟผ. มหาโหดทำตัวเป็นกระสือสูบเลือดชาวบ้าน บางพื้นที่จ้างกำนัน-ผู้ใหญ่บ้านเก็บค่าไฟแทน โดยไม่ระบุหน่วยไฟที่ใช้ บ้านไหนไม่จ่ายตัดไฟพร้อมยกหม้อไฟออกทันที” (ไทยรัฐ 24 กันยายน 2541)

คำว่า กระสือ เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ การเล่นคำ ซึ่งความหมายเดิมของคำนี้ หมายถึง ผีชนิดหนึ่งที่ถือกันว่าเข้าสิงในตัวผู้หญิง ชอบกินของโสโครก (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 45) เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศ ใช้กลวิธีการเล่นคำทำให้คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง บุคคลที่คดโกงหรือชั่วร้าย

“ส่วนของตำรานั้นสำนักงานตำรวจแห่งชาติมีนโยบายชัดเจนอยู่แล้วที่จะกำจัดพวก “กาฝาก” ผู้ที่เข้ามาเป็นตำรวจจะต้องเป็นผู้พิทักษ์สันติราษฎร์จริงๆ” (ไทยรัฐ 28 ตุลาคม 2541)

คำว่า กาฝาก เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำกริยา ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ ซึ่งความหมายเดิมของคำนี้ หมายถึง ชื่อพรรณไม้หลายชนิดหลายวงศ์ที่อาศัยเกาะคูดินและแร่ธาตุ หรือสารอาหารที่สังเคราะห์แล้วจากพรรณไม้อื่น (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 84, 570) เมื่อนำไปใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง บุคคลที่อาศัยหน้าที่การงานของตนไปทำอย่างอื่น โดยไม่ทำตามหน้าที่หลักที่ตนได้รับมา

“จากการสืบสวนของเจ้าหน้าที่ตำรวจพบว่า นายแซม เป็นชาวจีนได้หวั่นที่นาสงฆ์ว่าจะก่อคดีฆ่าหมอนวดสาวประจำวิโอฟินวดแผนโบราณ ตำรวจคาดว่าจะสามารถจับกุมตัวมังกรชาวจีนได้หวั่นคนนี้ได้ในวัน” (เดลินิวส์ 29 กันยายน 2541)

คำว่า มังกร เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ นอกจากนี้ยังเป็นการเล่นคำ ซึ่งความหมายเดิมของคำนี้ หมายถึง สัตว์ในนิยายจีน รูปร่างคล้ายงูแต่มีตีนมีเขา, ชื่อปลาชนิดหนึ่ง, กุ้งมังกร (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 641) เมื่อนำไปใช้ในข้อความสื่อเพศ คำนี้ไม่ได้มีความหมายเดิม แต่หมายถึง ชาวจีนหรือผู้ชายจีน

คำต่างประเทศ

คำต่างประเทศ คือ การนำภาษาต่างประเทศมาใช้ในภาษาไทย เช่น ไอศกรีม (คำในภาษาอังกฤษ), ตี๋ หมวย เจี (คำในภาษาจีน) เป็นต้น

คำต่างประเทศที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ เถ้าแก่, เจ้าตัว, ทอม ตี๋ และเกย์

“นายสุนทร อาจิวีเชียร อายุ 38 ปี เจ้าของรถแท็กซี่ที่เก็บเงินจำนวนกว่า 5 ล้านบาท ได้นำเงินคืนให้แก่เจ้าของที่ดินนั่นคือ นายโสพล ทัตตะเสถียร อายุ 40 ปี ซึ่งเป็น เถ้าแก่ธุรกิจรับเหมาก่อสร้างเจ้าของบริษัทบิกโดมเอ็นเตอร์เทนเมนท์” (ไทยรัฐ 29 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า เถ้าแก่ เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ และเป็นคำภาษาจีน หมายถึง ผู้ชายที่ประกอบกิจการค้าขายจนร่ำรวย ประภัสสร เสวิกุล (2538 :9) ในเรื่อง “ลอดลายมังกร” กล่าวว่า เถ้าแก่ เป็น

คำที่ใช้เรียกผู้ชายจีนที่มีฐานะร่ำรวย นอกจากนี้คำว่า เจ้าแก้ว ยังหมายถึง ตำแหน่งข้าราชการฝ่ายใน ในพระราชสำนัก, ผู้ใหญ่ที่เป็นประธานสูงขอและการหมั้น, เรียกผู้ชายจีนที่เป็นผู้ใหญ่และมีฐานะดี (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 373)

“นายทศ ชวน หลีกภัย ได้เตรียมสรรหาคนนอกมานั่งเก้าอี้ในรัฐบาลหลายตำแหน่ง ปรากฏว่านายประยุทธ์ มหากิจศิริ เจ้าแก้วเครื่องคี่มโกลไค่นั่งเก้าอี้รองนายทศ เป็นที่แน่นอนแล้ว” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

คำว่า เจ้าแก้ว เป็นคำนามวลี และเป็นคำภาษาจีน หมายถึง ผู้ชายที่ประกอบกิจการค้าขาย จนร่ำรวย ในภาษาไทยหมายถึง คนที่มั่งมี (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 240)

“พบปมใหม่กรณีสังหารนายแพทย์ทหารเรือ ว่าที่ น.ต.นพ.สมเกียรติ สุขสมัย รน. อายุ 43 ปี ตำรวจสันนิษฐานว่าเป็นเรื่องของผู้สาวซึ่งเป็นพฤติกรรมการสังหารของพวกฆาตกรที่เป็นพวกวิปริต โดยเฉพาะผู้ที่มีอุปนิสัยคิดแตกต่างจากคนทั่วไป เช่น พวกทอม ดี หรือกะเทย กลุ่มคนพวกนี้เวลามีปัญหาจะมีอารมณ์วิปริตและรุนแรงมาก” (ไทยรัฐ 26 กันยายน 2541)

คำว่า ทอม เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว เป็นคำตัดมาจากคำว่า Tomboy หมายถึง เด็กผู้หญิงแก่นแก้วมีนิสัยคล้ายผู้ชาย เมื่อนำมาใช้ในภาษาไทยตัดเหลือเฉพาะคำว่า Tom อ่านออกเสียงว่า ทอม หมายถึง ผู้หญิงที่มีจิตใจและบุคลิกคล้ายผู้ชาย

คำว่า ดี เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว เป็นคำตัดมาจากคำว่า Lady หมายถึง สุภาพสตรี, ภรรยา เมื่อนำมาใช้ในภาษาไทยตัดเหลือเฉพาะคำว่า _dy อ่านออกเสียงว่า ดี หมายถึง ผู้หญิงที่ชอบผู้หญิงที่แสดงออกในลักษณะของผู้ชาย

นอริศ สเตฟานี และ ริด เอมมา (2532) ในหนังสือชื่อ *ความผิดปกติทางเพศ ทอม เลดี และเกย์* ได้ให้ความหมายของคำว่า ทอม ว่าหมายถึง ผู้หญิงที่มีจิตใจคล้ายผู้ชายและมีอารมณ์รักและมีเพศสัมพันธ์กับผู้หญิงด้วยกัน และคำว่า ดี ที่หมายถึง ผู้หญิงที่แสดงออกในลักษณะของผู้หญิง แต่จะชอบผู้หญิงที่แสดงออกในลักษณะของผู้ชายหรือทอม

“กลุ่มเกย์ออกมาโจมตีนายรัฐมนตรี มหาธีร์ ว่าเป็นผู้ก่อให้เกิดกระแสความเกลียดชังและต่อต้านบุคคลรักร่วมเพศ โดยดูได้จากกรณีของนายอันวาร์ อดีตรองนายกรัฐมนตรีที่ถูกตัดสินในข้อหาว่าเป็นเกย์หรือบุคคลรักร่วมเพศ” (เดลินิวส์ 29 กันยายน 2541)

คำว่า เกย์ เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว มาจากคำภาษาอังกฤษ ว่า Gay หมายถึง บุคคลรักร่วมเพศ คำนี้ในภาษาไทยมีทั้งการอ่านออกเสียงและความหมาย ในงานวิจัยของ บงกชมาส เอกเอี่ยม (2532 : 91-102) และงานเขียนของ นอริค สเตฟานี และ ริด เอมมา (2532) คำว่า เกย์ หมายถึงผู้ชายที่มีความพอใจทางเพศหรือความสัมพันธ์ทางเพศกับเพศเดียวกัน เป็นผู้ที่มีการรักร่วมเพศ

คำต่ำหรือคำหยาบ

คำต่ำหรือคำหยาบ คือ คำที่เป็นคำต่ำ คำสบถ คำเสียดสีหยาบคาย เช่น ไอ้ชั่ว, อีตัว, อีหนู คำต่ำหรือคำหยาบที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ ไอ้เณร, ไอ้โหด และ ไอ้หื่น

“จากกรณีไอ้โหดฆ่าเพื่อนักศึกษาหญิงใหม่เกรียมคาหอพัก ตำรวจได้สันนิษฐานเชื่อว่าเหตุเกิดจากการฆ่าชิงทรัพย์ เพราะสร้อยคอทองคำพร้อมเงินสดข้อมือทองคำของผู้ตายที่สวมใส่เป็นประจำได้หายไป” (เดลินิวส์ 26 ตุลาคม 2541)

คำว่า ไอ้โหด เป็นนามวลี จัดเป็นคำต่ำหรือคำหยาบ เพราะมีคำว่า ‘ไอ้’ ซึ่งเป็นคำประกอบคำอื่นบอกให้รู้ว่าเป็นเพศชายหรือสัตว์ตัวผู้ ส่วนคำว่า ‘โหด’ หมายถึง ชั่ว, ร้าย (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 968, 905) คำนี้จึงหมายถึง ผู้ชายชั่ว

“พลทหารสายัณห์ จันทร์เป็ง อายุ 22 ปี ก่อคดีเยี่ยมฆ่าผู้หม้ออายุ 38 ปี ที่ส่งลงโทษรุนแรงแถมด้วยการจับกล้อนผมประจาน ชำกระโดดถีบขอดอก ตนเลยลากปืนเอ็ม 16 ไปตามทางแค้น ไอ้เณรมือปืนกลัวความผิดฆ่าผู้บังคับบัญชาจึงจ่อปืนระเบิดหัวฆ่าตัวตายตาม” (ไทยรัฐ 2 ตุลาคม 2541)

คำว่า ไอ้เณร เป็นนามวลี จัดเป็นคำต่ำหรือคำหยาบ เพราะมีคำว่า ‘ไอ้’ ประกอบอยู่ข้างหน้า ส่วนคำว่า ‘เณร’ มาจากคำว่า สามเณร ที่หมายถึง ผู้ดำรงเพศอย่างภิกษุแต่สมทานศีล 10 อยู่ในระดับต่ำกว่าพระภิกษุ เรียกสั้นๆ ว่า เณร (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 :

968, 829) คำนี้จึงหมายถึง ทหารตำแหน่งต่ำสุดคือทหารเกณฑ์ที่มีลักษณะคล้ายเณร คือ โคนศรีษะหรือตัดผมสั้นเกรียน

“คำไอ้หิ้น ช่มจีน-ม่า สาวพริมาโกลด์ ตำรวตพบเบาะแสแล้วว่าไอ้หิ้นรายนี้เป็นใคร” (ข่าวสด 14 กันยายน 2541)

คำว่า ไอ้หิ้น เป็นนามวลี จัดเป็นคำต่ำหรือคำหยาบ เพราะมีคำว่า ‘ไอ้’ ประกอบอยู่ข้างหน้า ส่วนคำว่า ‘หิ้น’ หมายถึง มีความอยากอย่างแรงกล้า (มักใช้ในทางกามารมณ์) (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 968, 895) คำนี้จึงหมายถึง ผู้ชายที่มีความต้องการทางกามารมณ์อย่างมาก

คำต่างประเทศปนไทย

คำต่างประเทศปนไทย คือ การนำภาษาต่างประเทศมาใช้ปนกับคำในภาษาไทย เช่น กินฟรี, แจกฟรี, เจ้าส่วนน้อย, สาวเซ็กซี่, หนุ่มไฮโซ, วงบอยไทย เป็นต้น

คำต่างประเทศปนไทยที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ ตีน้อย และสมภารชันเต๋อ

“ชาวศรีสะเกษแห่ขอฉายเซ็นนักเตะฟุตบอลสายไทยที่เปิดสนามในวันนี้ ในศึกลูกหนังเอเชียันคัพ ประเดิมวันแรกตีน้อยฮองกงพบกับโอมาน” (ข่าวสด 30 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า ตีน้อย เป็นนามวลี และยังเป็นคำต่างประเทศปนไทย มาจากคำว่า ‘ตี’ ในภาษาจีน หมายถึงเด็กผู้ชายหรือน้องผู้ชาย กับคำว่า ‘น้อย’ หมายถึง เล็กหรือไม่มาก คำนี้จึงหมายถึง นักกีฬาชาวจีน ซึ่งจากบริบทคือชาวจีนจากฮ่องกง

“ชาวเชียงใหม่สุดทนกับพฤติกรรมนอกกลุ่มนอกทางของเจ้าอาวาสวัดดั่งเชิงคอยสุเทพ กินเหล้าเมายา พาสาวขึ้นกุฏิ แคมบุชาจี๊กแทนพระพุทธรูป ตามตัวรอยสักรูปเจ้าแม่กวนอิมเพียบ ตำรวจต้องบุกจับมาสึก ชาวบ้านต่างเรียกขานว่าสมภารชันเต๋อ” (ข่าวสด 14 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า สมภารชันเต๋อ เป็นนามวลี และยังเป็นคำต่างประเทศปนไทย จากคำว่า ‘สมภาร’ ในภาษาไทยหมายถึง พระที่เป็นเจ้าอาวาส กับคำว่า ‘ชันเต๋อ’ ในภาษาจีนหมายถึง พระที่ประพฤติตัว

ไม่เหมาะสมกับความเป็นพระ คำนี้จึงหมายถึง พระที่เป็นเจ้าอาวาสแต่ประพฤติตัวไม่เหมาะสมกับความเป็นพระ

คำเฉพาะกลุ่ม

คำเฉพาะกลุ่ม คือ คำที่นิยมใช้กันในกลุ่มเฉพาะ เช่น

คำเฉพาะกลุ่มผู้หญิง เช่น เต็ดดอกไม้ (ปีศาจ), ดิดไฟแดง (มีประจำเดือน)

คำเฉพาะกลุ่มผู้ชาย เช่น ยิงกระต่าย (ปีศาจ), หลี (แสดงอาการเจ็บผู้หญิง)

คำเฉพาะกลุ่มเพศที่สาม เช่น สตรอบเอร์ (จูบ), ง่าม (หลอ)

คำเฉพาะกลุ่มที่พบในข้อความสื่อเพศมี 2 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มนักกีฬา คือ **เงือก** และ **แข่งไทย** และกลุ่มหญิงอาชีพพิเศษ คือ **แมงดา**

คำเฉพาะกลุ่มนักกีฬา คือ

“อดีตเงือกทีมชาติรายนี้ชื่อว่า ดร.พรรณราย กฤษณะราช อายุ 42 ปี เป็นอดีตนักว่ายน้ำทีมชาติไทยในปี 2531 เคยได้เหรียญทองกีฬาเอเชียนเกมส์และได้เหรียญทองกีฬาวัยน้ำมาหลายสมัย” (เดลินิวส์ 15 กันยายน 2541)

คำว่า **เงือก** เป็นคำเดี่ยวพยางค์เดียว เป็นคำเฉพาะกลุ่มนักว่ายน้ำ ใช้เรียกนักว่ายน้ำหญิงส่วนนักว่ายน้ำชายเรียกว่า จลาม “เงือก” หมายถึง สัตว์น้ำในนิยาย เล่ากันว่าท่อนบนเป็นคนท่อนล่างเป็นปลา (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 210) สันนิษฐานว่าเหตุที่เรียกนักว่ายน้ำหญิงว่า “เงือก” เพราะเงือกคือนางนาทหรือนางนาค ท่อนบนเป็นหญิง ส่วนชาติดกันกลายเป็นเกล็ด หน้าตาสวยงาม ผอมยาว (ปริษา ช้างขวัญยืน, 2540 : 283-286) และในวรรณคดีเรื่อง “พระอภัยมณี” ยังได้กล่าวถึงเงือกทั้งที่เป็นผู้ชายและผู้หญิง แต่ได้ให้บทบาทกับเงือกที่เป็นผู้หญิงมากกว่า

“โก้-เบน นาทิม 20 **แข่งไทย** เข้าประเดิมศึกลูกหนังเอเชียันคัพ นาทิมโดยเบน-ตะวัน ศรีปาน และโก้-เกียรติศักดิ์ เสนาเมือง” (ข่าวสด 30 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า **แข่งไทย** เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำนาม ที่ประสมแล้วได้ความหมายใหม่ คำนี้เป็นคำเฉพาะกลุ่มนักฟุตบอล เพราะสังเกตจากคำว่า ‘แข่ง’ ที่หมายถึง ส่วนหน้าของขาได้เข่าลง

ไปถึงข้อเท้า (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 158) กีฬาฟุตบอลต้องใช้ข้อวัยวะ ส่วนขาทั้งหมดในการเล่นเป็นหลัก ไม่สามารถใช้มือหรือแขนในการเล่นได้ แข่งไทย จึงหมายถึง นักฟุตบอลชายทีมชาติไทย

คำเฉพาะกลุ่มหญิงอาชีพพิเศษ คือ

“จากการที่ตำรวจเข้าบุกจับกุมสถานบันเทิงลามกที่อำเภอสะเดา ซึ่งมีมากกว่า 30 แห่ง หญิงสาวผู้ตกเป็นเหยื่อทางอารมณ์ให้กับหนุ่มผู้มาใช้บริการได้เปิดเผยกับผู้สื่อข่าวทั้งน้ำตาว่า ตนต้องเดินโซว้และถูกบังคับให้ขายตัวบางคนถูกบังคับให้ร่วมเพศบนโต๊ะกลางผับก็มี เพื่อแลกกับเงินไม่กี่ร้อยถ้าใครขัดขึ้นโดนแมงดาซ่อมทารุณ” (ข่าวสด 6 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า แมงดา เป็นนามวลี เป็นคำตัดจาก “แมงดาทะเล” สัตว์ทะเลไม่มีกระดูกสันหลังที่มี 8 ขา ไม่มีหนวด ไม่มีปีก ตัวผู้ตัวเล็กกว่าตัวเมีย มักอาศัยเกาะหลังตัวเมีย คำว่า “แมงดา” จึงใช้ใน กลุ่มหญิงอาชีพพิเศษ เรียกผู้ชายที่อาศัยน้ำพักน้ำแรงของผู้หญิงโสเภณีดำรงชีวิต (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 654)

คำตัด

คำตัด คือ คำที่ตัดออกจากวลีหรือข้อความบางส่วน เช่น ผู้ว่าฯ ท่านรองฯ กระทรวงแรงงานฯ หรือคำที่ตัดเอาเฉพาะตัวพยัญชนะต้นแล้วเติมจุดลงไป เช่น มศว. รมต. ส.ศ.

นอกจากคำว่า “แมงดา” ซึ่งเป็นคำตัดที่ใช้เฉพาะกลุ่มหญิงอาชีพพิเศษดังกล่าวแล้ว ยังพบคำตัดในข้อความสื่อเพศ คือ คนโต

“จากกรณียิงกันตายที่บ้านนายอำนวย อายุ 45 ปี ตำรวจสันนิษฐานว่าน่าจะมาจากการมุ่งฆ่า คนโตอดีตเทศมนตรีนายเสน่ห์ ความดี ซึ่งเป็นอดีตเทศมนตรีฝ่ายโยธาเทศบาลตำบลท่าโขลงเพราะว่านายเสน่ห์เป็นเพียงคนเดียวที่มีชนวนเหตุขัดแย้งทางธุรกิจและผลประโยชน์จนถึงขั้นต้องสวมเสื้อเกราะกันกระสุนตลอดเวลา” (ไทยรัฐ 30 ตุลาคม 2541)

คำว่า คนโต เป็นคำประสมระหว่างคำนามกับคำวิเศษณ์ ที่ประสมเสร็จแล้วยังคงเก็บความหมายของคำเดิม สันนิษฐานเป็นคำที่ตัดมาจากคำว่า “คนใหญ่คนโต” หมายถึงบุคคลสำคัญ, หรือผู้มีอำนาจวาสนา (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 165)

คำมีศักดิ์หรือราชาศัพท์

คำมีศักดิ์หรือราชาศัพท์ คือ คำสุภาพหรือคำที่เหมาะสมกับบุคคล (ผอบ โปษะกฤษณะ, 2538 : 68)

คำมีศักดิ์หรือราชาศัพท์ที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ **ราชา**

“จากการเข้าคั่นรังสืบตรีซึ่งเป็นสมุนบังอรหรือนายสุรชัย เงินทองฟู เจ้าพ่อราชายาบ้าตัวฉกาจ เจอหลักฐานโทษสั่งชื้อยาบ้าเพียบ” (ไทยรัฐ 30 ตุลาคม 2541)

คำว่า ราชา เป็นคำเดี่ยวหลายพยางค์ และยังเป็นคำราชาศัพท์ หมายถึง พระเจ้าแผ่นดิน (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 700) แต่เมื่อนำมาใช้ในข้อความสื่อเพศคำนี้หมายถึง ผู้มีอำนาจ หรือ ผู้เป็นใหญ่

4. โวหารที่ใช้ในข้อความสื่อเพศ

โวหารที่พบในข้อความสื่อเพศมี 5 ประเภท คือ อุปลักษณ์ นามนัย สัญลักษณ์ การอ้างอิง และการลดความหมายของคำ ดังนี้

4.1 โวหารอุปลักษณ์

โวหารอุปลักษณ์ (metaphor) คือ เป็นการเปรียบเทียบของสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่ง โดยไม่ใช่คำเชื่อม เช่น หน้าอกไขดาว ผมหีดอกเลา ไข่มุกบนริมฝีปาก

โวหารอุปลักษณ์ที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ เด็ก, ปิตาจคาบคัมภีร์, กระสือ, ไอ้เณร, กลุ่มงูเห่า, เด็กเส้น, สุนัขจิ้งจอก ราชสีห์, เปรด, กาฝาก และขุนพล

“ร.อ.มนัส ยังคงเป็นปัญหาหาใจว่ากลับมาเป็นทหารได้ยังไง ผู้สื่อข่าวถามว่าจะมีการตรวจสอบหรือไม่ว่า ร.อ.มนัส เป็นเด็กของใครหรือไม่ถึงกลับมารับราชการทหารได้อีกทั้งๆ ที่มีคดีบัญชีดำที่ออสเตรเลียและถูกไล่ออกจากราชการมาแล้ว” (ไทยรัฐ 5 กันยายน 2541)

คำว่า เด็ก เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ เด็ก ที่หมายถึง คนที่มีอายุยังน้อย ยังอยู่ในความดูแลของผู้ใหญ่ (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 308) มาใช้หมายความถึง ผู้ด้อยอาวุโส ลูกน้องหรือสมุน

“จากกรณีที่ถูกหญิงสาวทะเลาะกับสามีแล้วหนีออกจากบ้านไปเจอคนขับสามล้อเครื่องรับจ้างซึ่งทำตัวเป็นปิศาจคาบคัมภีร์พุดจากล่อมาให้คืนดีกับสามี ตนจะอาสาพาไปส่งบ้าน เมื่อถึงตึกร้างกลับลากเข้าไปปลุกปล้ำ” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

คำว่า ปิศาจคาบคัมภีร์ เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ ปิศาจ ที่หมายถึง ผี เปรียบได้กับบุคคลชั่วร้าย และ คัมภีร์ ที่หมายถึง หนังสือหรือตำราทางศาสนาหรือโหราศาสตร์ ซึ่งเป็นหลักการแห่งความดี เมื่อพิจารณาความหมายของคำว่า ปิศาจคาบคัมภีร์ จะหมายถึง คนชั่วที่แสวงทำว่ายึดมั่นในความดี

“กฟผ. มหาโหดทำตัวเป็นกระสือสูบเลือดชาวบ้าน บางพื้นที่จ้างกำนัน-ผู้ใหญ่บ้านเก็บค่าไฟแทน โดยไม่ระบุหน่วยไฟที่ใช้ บ้านไหนไม่จ่ายตัดไฟพร้อมยกหม้อไฟออกทันที” (ไทยรัฐ 24 กันยายน 2541)

คำว่า กระสือ เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ กระสือ ที่หมายถึง ผีชนิดหนึ่งที่เข้าถึงในตัวผู้หญิง ชอบกินของโสโครก (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 45) มาใช้ในความหมายว่าเป็นบุคคลที่ไม่ดี ตะกละตะกลาม และชั่วร้าย

“พลทหารสายัณห์ จันทร์เป็ง อายุ 22 ปี ก่อคดีเหี้ยมฆ่าผู้หม้ออายุ 38 ปี ที่สังฆาทิโรจนารามแถมด้วยการจับก๊อมนมประจาน ซ้ำกระโดดถีบขอดอก ตนเลยลากปืนเอ็ม 16 ไปตามทางแค่น ไอ้เฒ่ามือปืนกลัวความผิดฆ่าผู้บังคับบัญชาจึงจ่อปืนระเบิดหัวฆ่าตัวตายตาม” (ไทยรัฐ 2 ตุลาคม 2541)

คำว่า ไอ้เณร เป็นการเปรียบเทียบลักษณะของเณร คือ การโกนผมจนหัวล้านมาเปรียบกับลักษณะของพลทหารที่ถูกกลั่นแกล้งว่ามีลักษณะร่วมที่คล้ายกัน และยังเป็นการเปรียบเทียบให้เห็นถึงตำแหน่งของพลทหารกับสามเณรว่าอยู่ในระดับตำแหน่งเดียวกัน คือ พลทหารต่ำกว่าผู้หมู่ซึ่งเป็นผู้บังคับบัญชาและสามเณรต่ำกว่าพระสงฆ์

“กลุ่มงูเห่าย้ายรูเลื้อยกลับไปอยู่พรรครายถูร หลังจากโดนเจ้าลัทธิตือนายสมักร ผู้เป็นหัวหน้าพรรคขับไล่ได้สำเร็จตามแผนปิดประตูตีแมวเป๊ะ ด้วยคะแนน 54 ต่อ 12 เสียง ‘วัฒนา’ จำต้องพ่ายแพ้อย่างหมดท่าปลงตกหอบไพร่พลกลับไปอยู่พรรครายถูรตามเดิม” (เดลินิวส์ 12 ตุลาคม 2541)

คำว่า กลุ่มงูเห่า เป็นโวหารอุปมาอุปไมยที่เปรียบเทียบลักษณะของงูเห่า สัตว์เลื้อยคลานประเภทงูชนิดหนึ่ง ที่มีพิษร้ายแรง กับบุคคลอันตราย ไม่สำนึกบุญคุณ ดังในนิทานอีสปเรื่อง “ชวานากับงูเห่า” คำนี้จึงหมายถึง กลุ่มบุคคลที่ไม่สำนึกบุญคุณผู้ที่เคยให้ความอนุเคราะห์ช่วยเหลือ

“นายจองชัย วังฟ็อง ชวน หลีกภัย สุคนธ์ ไตรรงค์ ล้วงลูกตั้งอธิบดีพัฒนาฝีมือแรงงาน เพชโยชัยชี 7-8 ในกระทรวงแรงงานฯ ป่วน เด็กเส้น วังเต็นกันอุตลุด” (มติชน 9 กันยายน 2541)

เด็ก หมายถึง คนที่มีอายุน้อย คนที่อ่อนกว่าหรืออาวุโสน้อยกว่า กับคำว่า ‘เส้น’ สันนิษฐานว่าน่าจะมาจากคำว่า เส้นสาย ที่หมายถึง พวกพ้องหรือผู้ช่วยเหลือ คำว่า เด็กเส้น จึงหมายถึง บุคคลหรือลูกน้องที่หัวหน้าหรือผู้มีอำนาจคอยให้ความช่วยเหลือ

“หลวงพ่อกุณ เจ้าอาวาสวัดบ้านไร่ กล่าวว่าในยุคนี้เป็นยุคของ สุนัขจิ้งจอก เข้ามาครองบ้านครองเมือง เล่ห์เหลี่ยมคดโกงกินบ้านกินเมืองกันเป็นแถว แต่ราชสีห์ ผู้สถิตด้วยอำนาจบารมีและความยุติธรรมกลับนั่งจำศีลภาวนา” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

คำว่า สุนัขจิ้งจอก เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ สุนัขจิ้งจอก ที่หมายถึง สัตว์ที่เจ้าเล่ห์และคดโกง ดังในนิทานเรื่อง “ชวานากับสุนัขจิ้งจอก” (ปวันรัตน์ ธรรมกุล, 2544 : 63-65) มาเปรียบเทียบกับบุคคลที่เจ้าเล่ห์ เหลี่ยมจืด ไม่ซื่อสัตย์

คำว่า ราชสีห์ เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ ราชสีห์ ที่หมายถึง สัตว์ที่มีอำนาจ แข็งแรง เป็นผู้นำ และมีจิตใจโอบอ้อมอารี ดังในนิทานเรื่อง สิงโตกับนกอินทรี (ปวันรัตน์ ธรรมกุล, 2544 : 37-39) มาเปรียบเทียบกับผู้นำที่มีพลังอำนาจ ยุติธรรมและซื่อสัตย์

“นพ.ปรากรม วุฒิพงษ์ ปลัดกระทรวงสาธารณสุขได้รับการแต่งตั้งให้เป็นผู้ตรวจสอบเรื่องการทุจริตการจัดซื้อยา โดย นพ.ปัญญา สอนคม อธิบดีรองประธานสอบสวนทุจริตการจัดซื้อยากว่ามาให้ชุดใหม่สาว ปรต เพิ่มและให้พยายามสืบสวนและค้นหาพวกที่ชอบคดโกงอดอยากกินไม่เลือก” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

คำว่า ปรต เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ ปรต ที่หมายถึง ฝีเลวจำพวกหนึ่งหรือคนที่ชอบเข้าไปแก่งแย่งขอโชคลาภหรือของกินจากคนอื่น มาเปรียบเทียบกับบุคคลที่คดโกง ไม่ซื่อสัตย์ และมีพฤติกรรมส่อไปในทางที่ไม่ดี คือ ทุจริตในหน้าที่ รับสินบนเพราะต้องการเงินหรือสิ่งตอบแทนที่มีค่า

“ส่วนของตำรวจนั้นสำนักงานตำรวจแห่งชาติมีนโยบายชัดเจนอยู่แล้วที่จะกำจัดพวก “กาฝาก” ผู้ที่เข้ามาเป็นตำรวจจะต้องเป็นผู้พิทักษ์สันติราษฎร์จริงๆ” (ไทยรัฐ 28 ตุลาคม 2541)

คำว่า กาฝาก เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ กาฝาก ที่หมายถึง พรรณไม้หลายชนิดหลายวงศ์ที่อาศัยเกาะคูดินและแร่ธาตุ หรือสารอาหารที่สังเคราะห์แล้วจากพรรณไม้อื่น มาเปรียบเทียบกับบุคคลที่อาศัยหน้าที่การงานของตนไปทำอย่างอื่น โดยไม่ทำตามหน้าที่หลักที่ตนได้รับมา

“เผยแพร่คนไทยรักไทยเปิดตัว ขุนพล อีกรอบ แต่งตั้งให้ อุทัย พิมพ์ใจชนขึ้นนั่งประธานที่ปรึกษาพรรค” (มติชน 8 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า ขุนพล เป็นการเปรียบเทียบโดยเอาลักษณะของ ขุนพล ที่หมายถึง แม่ทัพหรือผู้นำในการรบ มาเปรียบเทียบกับบุคคลที่เป็นผู้นำหรือหัวหน้ากลุ่มในการทำกิจกรรมอย่างใดอย่างหนึ่ง

4.2 นามนัย

นามนัย (metonymy) คือ การเลือกสรรคำหรือวลีที่เหมาะสมซึ่งบ่งลักษณะหรือคุณสมบัติของสิ่งใดสิ่งหนึ่งมาแสดงความหมายแทนสิ่งนั้นทั้งหมด บางครั้งเรียกว่าการตั้งสมญานาม เช่น

เวที แทน การแสดงละคร

มงกุฎ แทน กษัตริย์

สมอง แทน ผู้ที่มีกำลังความคิด มีสติปัญญาสูง

ข้อความที่เป็นนามนัยที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ **พ่อพิมพ์, เจ๊อก และแข่งไทย**

“มูลนิธิเด็กได้นำเด็กหญิง ชั้น ม.2 เข้าแจ้งความกับตำรวจเมืองเพชรบุรี หลังจากที่เด็กหญิงดังกล่าวได้ตกเป็นเหยื่อสาวทให้กับพ่อพิมพ์ของชาติที่ชื่อนายมิตรพงษ์ ปงลังกา อาจารย์สอนดนตรีไทยได้ทำการข่มขืนนักเรียนหญิงคนนี้ในห้องดนตรีไทย” (เดลินิวส์ 23 ตุลาคม 2541)

คำว่า พ่อพิมพ์ ใช้เรียก ครูผู้ชาย เพราะเมื่อพิจารณาจากคำว่า แม่พิมพ์ ที่หมายถึง คนที่เป็นแบบอย่างและใช้เรียกในความหมายที่หมายถึง ครูผู้หญิง (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 657) คำว่า พ่อพิมพ์ จึงหมายถึง คนที่เป็นแบบอย่างและใช้เรียกในความหมายที่หมายถึง ครูผู้ชาย

“อดีตเจ๊อกทีมชาติรายนี้ชื่อว่า ดร.พรรณราช กฤษณะราช อายุ 42 ปี เป็นอดีตนักว่ายน้ำทีมชาติไทยในปี 2531 เคยได้เหรียญทองกีฬาเอเชียนเกมส์และได้เหรียญทองกีฬาว่ายน้ำมาหลายสมัย” (เดลินิวส์ 15 กันยายน 2541)

คำว่า เจ๊อก ใช้เรียกนักกีฬาว่ายน้ำหญิง เพราะว่า “เจ๊อก” หมายถึง สัตว์น้ำในนิยาย เล่ากันว่าท่อนบนเป็นคนท่อนล่างเป็นปลา (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 210) สันนิษฐานว่าเหตุที่เรียกนักว่ายน้ำหญิงว่า “เจ๊อก” เพราะว่าเจ๊อกคือนางนาคหรือนางนาค ท่อนบนเป็นหญิง ส่วนขาดิดกันกลายเป็นเกล็ด หน้าตาสวยงาม ผมหยาว (ปริษา ช้างขวัญยืน, 2540 : 283-286)

“โก้-เบน นำทีม 20 แข่งไทย เข้าประเดิมศึกลูกหนังเอเชียนคัพ นำทีมโดยเบน-ตะวัน ศรีปาน และโก้-เกียรติศักดิ์ เสนาเมือง” (ข่าวสด 30 พฤศจิกายน 2541)

คำว่า แข้งไทย ใช้เรียกนักกีฬาฟุตบอลชายทีมชาติไทย เพราะใช้ความหมายของคำว่า ‘แข้ง’ ที่หมายถึง ส่วนหน้าของขาได้เขาลงไปถึงข้อเท้า แทนนักกีฬาฟุตบอล เพราะการเล่นกีฬาฟุตบอลต้องใช้ข้อเท้าส่วนขาทั้งหมดในการเล่น คำว่า แข้งไทย จึงหมายถึง นักฟุตบอลชายทีมชาติไทย

4.3 สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ (symbol) คือการนำคำที่มีความหมายหนึ่งสมมติขึ้นแทนสภาพหรือสิ่งต่างๆ เพื่อแนะให้คิดตามความหมายอันเป็นที่ยอมรับกันทั่วไป เช่น

ดอกศรีตรีรงค์ แทน มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

แดนอาทิตย์อุทัย แทน ประเทศญี่ปุ่น

สีม่วง แทน กลุ่มบุคคลเพศที่สาม

ข้อความที่เป็นสัญลักษณ์ที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ มังกร

“จากการสืบสวนของเจ้าหน้าที่ตำรวจพบว่า นายแซม เป็นชาวจีนได้หวั่นที่น่าสงสัยว่าจะก่อคดีฆาตกรรมสาวประจำวิไอพินวดแผนโบราณ ตำรวจคาดว่าจะเป็นจับกุมตัวมังกรชาวได้หวั่นคนนี้ได้ในวัน” (เดลินิวส์ 29 กันยายน 2541)

มังกร เป็นสัตว์ในเทพนิยายจีน รูปร่างคล้ายงู แต่มีตีนและเขา (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525, 2539 : 641) และ ประภัสสร เสวิกุล เรื่อง “ลอลลายมังกร” (2535 : 6) ได้กล่าวเปรียบเทียบไว้ว่า ชายชาวจีนเปรียบเสมือนมังกรเพราะแผ่นดินจีนเปรียบได้กับแผ่นดินมังกรและผู้ชายเท่านั้นที่จะใช้ คำว่า มังกร เพราะถือว่าเป็นสัญลักษณ์ของกษัตริย์ ส่วนผู้หญิงใช้สัญลักษณ์หงส์ เปรียบเสมือนราชินี

4.4 การอ้างอิง

การอ้างอิง (allusion) มี 2 ลักษณะ คือ การนำบุคคล หรือเหตุการณ์ หรือข้อความตอนใดตอนหนึ่งในนิทาน หรือวรรณกรรม วรรณคดีอื่นๆ มากล่าวอ้างอิงในงานเขียนของตน เช่น

หากฉันมีลิปหน้ำอย่าง**ทศกัณฐ์** ลิปหน้ำนั้นฉันจะหันยิ้มมาให้เธอ

(เพลง เป็นไปไม่ได้)

การอ้างถึงที่พบในข้อความสื่อเพศเป็นการอ้างถึงวรรณคดีเรื่อง “ขุนช้างขุนแผน” คือ **ขุนแผน**

“จากการตายของนายวิเชียร น้อยเกตุมณี อายุ 38 ปี เจ้าหน้าที่ตำรวจสันนิษฐานว่าน่าจะมาจากสาเหตุปมขัดแย้งทางธุรกิจเกี่ยวกับคู่แข่งเพื่อต้องการแผ่บารมี หรืออาจเป็นเรื่องชู้สาวก็ได้เพราะเข้าข่ายขุนแผนเลี้ยง้วยละอ่อนรูปรางหน้าตาดีไว้หลายคน” (เดลินิวส์ 14 กันยายน 2541)

คำว่า ขุนแผน เป็นบุคคลในวรรณคดีเรื่อง ขุนช้างขุนแผน ขุนแผนเป็นผู้ชายที่เจ้าชู้มาก มีภรรยาหลายคน การนำเอาคำนี้มาใช้กล่าวถึงพฤติกรรมของนายวิเชียร ที่เลี้ยงผู้หญิงวัยเยาว์ไว้หลายคน เป็นการอ้างอิงว่านายวิเชียรเจ้าชู้เช่นเดียวกับขุนแผน

4.5 การลดความหมายของคำ

การลดความหมายของคำ (euphemism) คือ การใช้ถ้อยคำอื่นแทนคำที่มีความหมายรุนแรงหรืออาจกระทบกระเทือนใจได้ เป็นการถนอมน้ำใจผู้ฟัง เช่น เธอสุขภาพสมบูรณ์ขึ้น ใช้แทน เธออ้วนขึ้น, เขาไม่ชอบจ่ายเงิน ใช้แทน เขาขี้เหนียว

ข้อความที่เป็นการลดความหมายของคำที่พบในข้อความสื่อเพศ คือ คุณตัว และ น้องหนู

“ต้องตกตะลึงกับเจ้าอาวาสพร้อมด้วยพระลูกวัดที่ไปเที่ยวช่อง จับได้คาเดียวกับคุณตัว ค่อม เบียร์เมาแอนพูดจากวนว่า เป็นผู้ชายไม่ใช่พระอิฐพระปูนจะได้ไม่มีกิเลสตัณหา จากการตรวจค้นพบว่ากำลังนอนกับสีกาที่เป็นหญิงขายบริการทางเพศ” (ข่าวสด 27 ตุลาคม 2541)

คำว่า คุณตัว ใช้แทนคำว่า ‘อิตัว’ ที่หมายถึงผู้หญิงที่ขายบริการทางเพศ เพื่อเป็นการลดความรุนแรงของคำนี้ แต่ยังคงความหมายเดิม สันนิษฐานว่า “คุณตัว” มาจากคำว่า ผู้หญิงขายตัวแล้วใช้คำว่า ‘อี’ แทนผู้หญิง พร้อมตัดคำกลายเป็น อิตัว ซึ่งเป็นคำที่หยาบและรุนแรงจึงใช้คำว่า ‘คุณ’ แทนคำว่า อี กลายเป็น “คุณตัว”

“ແຈເປີບເສີວໃນປະເທດໄທຍີ່ມານແລ້ວໃຫ້ແຂກຈິມกินปลาดิบบนร่างเปลือยเปล่าอ่อนจ้อนของหญิงสาวที่มีอายุไม่เกินยี่สิบต้นๆ ซึ่งจะเอาไปปลากาเวียร์โรยรอบสะดือ น้องหนูเหล่านี้ พร้อมด้วยเนื้อปลาดิบเล่างๆ วางไว้ใกล้ๆ รักแร้หรือจุดอื่นๆ ของร่างกาย” (ไทยรัฐ 17 ตุลาคม 2541)

คำว่า น้องหนู ใช้แทนคำว่า ‘อีหนู’ ที่หมายถึง ผู้หญิงที่ขายบริการทางเพศ เพื่อลดความรุนแรงของคำนี้ และยังคงความหมายเดิม

ความหมายโดยนัยของข้อความสื่อเพศ

ความหมายโดยนัยของข้อความสื่อเพศ จำแนกเป็น 4 ลักษณะ คือ ความหมายที่สื่อถึงเพศชาย ความหมายที่สื่อถึงเพศหญิง ความหมายที่สื่อถึงทั้งเพศชายและเพศหญิง และความหมายที่สื่อถึงเพศที่สาม

ในการวิเคราะห์ความหมายของข้อความสื่อเพศ จะวิเคราะห์ความหมายโดยนัยที่แบ่งตามด้านของความหมายเท่านั้น คือ ความหมายโดยนัยด้านนัยประหวัค เป็นความหมายที่ขึ้นอยู่กับประสบการณ์ของผู้รับสาร ต้องอาศัยบริบทในการวิเคราะห์ และความหมายโดยนัยด้านความรู้สึกทั้งในทางบวกหรือทางลบ เป็นความรู้สึกที่เป็นอารมณ์ต่างๆ ความรู้สึกเกี่ยวกับสถานภาพทางสังคม และความรู้สึกเกี่ยวกับความเหมาะสมตามกฎเกณฑ์ของชุมชน

1. ความหมายที่สื่อถึงเพศชาย

จากการศึกษาพบว่าข้อความสื่อเพศที่สื่อถึงเพศชายมีทั้งสิ้น 24 ข้อความ คือ เจ้าพ่อ, ราชา, เจ้าลัทธิ, เจ้าแก่, เจ้าสัว, พ่อพิมพ์, แข่งไทย, คนโต, ไอ้เณร, ไอ้โหด, หัวโจก, ตีน้อย, สมภารชั้นเต๋อ, แมงดา, จอมรีด, ขุนพล, เด็ก, สุนัขจิ้งจอก ราชสีห์, ปิศาจคาบคัมภีร์, มังกร, ขุนแผน, เสือป่า, ไอ้หื่น และ ตุ๊กตุ๊กหื่น

“จากการเข้าคั่นรังสิบตรีซึ่งเป็นสมุนบังอรอนหรือนายสุรชัย เงินทองฟู เจ้าพ่อราชาขยาบ้ำตัวฉกาจ เจอหลักฐานโพยสั่งซื้อยาบ้าเพียบ” (ไทยรัฐ 30 ตุลาคม 2541)

เจ้าพ่อ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ชายผู้มีอำนาจบารมี เป็นหัวหน้าหรือผู้นำ และมักส่อไปในทางที่ไม่ดี ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลยิ่งใหญ่แต่ไม่ดี น่ากลัวและไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“จากการเข้าคั่นรังสิบตรีซึ่งเป็นสมุนบังอรอนหรือนายสุรชัย เงินทองฟู เจ้าพ่อราชาขยาบ้ำตัวฉกาจ เจอหลักฐานโพยสั่งซื้อยาบ้าเพียบ” (ไทยรัฐ 30 ตุลาคม 2541)

ราชา มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ชายผู้มีอำนาจบารมี เป็นหัวหน้าหรือผู้นำ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ ในที่นี้เป็นคนที่ไม่ดี มีอิทธิพลแต่ใช้ไปในทางที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“กลุ่มงูเห่าย้ายรูเลื่อยกลับไปอยู่พรรคราษฎร หลังจากโดนเจ้าลัทธิตคือ นายสมักร ผู้เป็นหัวหน้าพรรคขับไล่ได้สำเร็จตามแผนปิดประตูตีแมวเป๊ะ ด้วยคะแนน 54 ต่อ 12 เสียง ‘วัฒนา’ จำต้องพ่ายแพ้อย่างหมดท่าปลงตกหอบไพร่พลกลับไปอยู่พรรคราษฎรตามเดิม” (เดลินิวส์ 12 ตุลาคม 2541)

เจ้าลัทธิต มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ชายที่เป็นผู้นำทางความคิดที่โน้มเอียงไปทางหนึ่งทางใด มักใช้อำนาจในการตัดสินใจและครอบงำทางความคิดผู้ที่อยู่ในกลุ่มเดียวกับตน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ากลัว งามาย

“นายสุนทร อาจวิเชียร อายุ 38 ปี เจ้าของรถแท็กซี่ที่เก็บเงินจำนวนกว่า 5 ล้านบาท ได้นำเงินคืนให้แก่เจ้าของแท็กซี่นั่นคือ นายโสฬส ฑิมะเสถียร อายุ 40 ปี ซึ่งเป็น เจ้าแก็ธุรกิจรับเหมาก่อสร้างเจ้าของบริษัทบิกโคมเอ็นเตอร์เทนเมนท์” (ไทยรัฐ 29 พฤศจิกายน 2541)

เจ้าแก็ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายลักษณะคล้ายคนจีนประกอบกิจการค้าจนฐานะดี ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี ใจกว้าง และเป็นที่ยอมรับของสังคม

“นายกฯ ชวน หลีกภัย ได้เตรียมสรรหาคนนอกมานั่งเก้าอี้ในรัฐบาลหลายตำแหน่ง ปรากฏว่านายประยุทธ์ มหากิจศิริ เจ้าสัวเครื่องดีไม่โลได้นั่งเก้าอี้รองนายกฯ เป็นที่แน่นอนแล้ว” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

เจ้าสัว มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายลักษณะคล้ายคนจีนมีฐานะร่ำรวยจากการประกอบอาชีพค้าขาย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี ใจกว้าง และเป็นที่ยอมรับของสังคม

“มูลนิธิเด็กได้นำเด็กหญิง ชั้น ม.2 เข้าแจ้งความกับตำรวจเมืองเพชรบุรี หลังจากที่เด็กหญิงดังกล่าวได้ตกเป็นเหยื่อสาวทให้กับพ่อพิมพ์ของชาติที่ชื่อว่านายมิตรพงษ์ ปงลังกา อาจารย์สอนดนตรีไทยได้ทำการข่มขืนนักเรียนหญิงคนนี้ในห้องดนตรีไทย” (เดลินิวส์ 23 ตุลาคม 2541)

พ่อพิมพ์ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่เป็นครู ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี เป็นแบบอย่างที่ดี น่าเคารพ มีเกียรติ และเป็นที่ยอมรับของสังคม

“โก้-เบน นำทีม 20 แข่งไทย เข้าประเดิมศึกลูกหนังเอเชียนคัพ นำทีมโดยเบน-ตะวัน ศรีปาน และโก้-เกียรติศักดิ์ เสนาเมือง” (ข่าวสด 30 พฤศจิกายน 2541)

แข่งไทย มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง นักฟุตบอลชายที่เป็นตัวแทนทีมชาติไทย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนเก่ง แข็งแรง

“จากกรณียิงกันตายที่บ้านนายอำนวย อายุ 45 ปี ตำรวจสันนิษฐานว่าน่าจะมาจากการมุ่งฆ่า คนโตอดีตเทศมนตรีนายเสน่ห์ ความดี ซึ่งเป็นอดีตเทศมนตรีฝ่ายโยธาเทศบาลตำบลท่าโขลงเพราะว่านายเสน่ห์เป็นเพียงคนเดียวที่มีชนวนเหตุขัดแย้งทางธุรกิจและผลประโยชน์จนถึงขั้นต้องสวมเสื้อเกราะกันกระสุนตลอดเวลา” (ไทยรัฐ 30 ตุลาคม 2541)

คนโต มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ชายผู้มีอำนาจ เป็นผู้กว้างขวางและเป็นที่ยอมรับของสังคม ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี นำยำเกรง มีเกียรติ

“พลทหารสาธิต จันทรเป็ง อายุ 22 ปี ก่อคดีให้ฆ่านมาผู้หม้ออายุ 38 ปี ที่ส่งลงโทษรุนแรงแถมด้วยการจับก๊อมนผมประจาน ชำกระโดดขุดดอก ตนเลขลากปืนเอ็ม 16 ไปตามทางแค่น ไอ้เณรมือปืนกลัวความผิดฆ่าผู้บังคับบัญชาจึงจ่อปืนระเบิดหัวฆ่าตัวตายตาม” (ไทยรัฐ 2 ตุลาคม 2541)

ไอ้เณร มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่มีลักษณะคล้ายเณร คือ โกงนหัว และยังหมายรวมถึงระดับชั้นของบุคคลคนนี้ว่า อยู่ในระดับต่ำกว่าบุคคลอื่น ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่อยู่ในระดับต่ำ เป็นลูกน้อง

“จากกรณีไอโหดฆ่าเพื่อนักศึกษาหญิงใหม่เกรียมคาหอพัก ตำรวจได้สันนิษฐานเชื่อว่าเหตุเกิดจากการฆ่าชิงทรัพย์ เพราะสร้อยคอทองคำพร้อมเงินสดข้อมือทองคำของผู้ตายที่สวมใส่เป็นประจำได้หายไป” (เดลินิวส์ 26 ตุลาคม 2541)

ไอโหด มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่มีพฤติกรรมโหดเหี้ยมหรือชั่วร้าย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ากลัว และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“ยุคไอเอ็มเอฟ ครอบครัวยากจนขนาดไม่มีข้าวสารกรอกหม้อ ค.ช.เอ (นามสมมติ) ทนดูไม่ได้ส่งสารแม่และน้องจะอดตายจึงขอมรวมหัวกับเพื่อนตัวแสบหัวโจกจัดห้องพักครูในโรงเรียน” (ไทยรัฐ 26 กันยายน 2541)

หัวโจก มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ชายที่เป็นผู้นำในทางที่ไม่ดี ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“ชาวศรีสะเกษแห่ขอฉายเซ็นนักเตะฟุตบอลสายไทยที่เปิดสนามในวันนี้ ในศึกลูกหนังเอเชียนคัพ ประเดิมวันแรกดีน้อยฮองกงพบกับโอมาน” (ข่าวสด 30 พฤศจิกายน 2541)

ดีน้อย มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง เด็กชายเชื้อสายจีน หรือผู้ชายเชื้อสายจีน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่น่ารักน่าเอ็นดู

“ชาวเชียงใหม่สุดทนกับพฤติกรรมนอกกลุ่มนอกทางของเจ้าอาวาสวัดดั่งเชิงคอยสุเทพ กินเหล้าเมายา พาสาวขึ้นกุฏิ แถมบูชาจิ้งจกแทนพระพุทธรูป ตามตำรอยสักรูปเจ้าแม่กวนอิมเพียบ ตำรวจต้องบุกจับมาสึก ชาวบ้านต่างเรียกขานว่าสมภารชั้นเต๋อ” (ข่าวสด 14 พฤศจิกายน 2541)

สมภารชั้นเต๋อ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง พระที่เป็นเจ้าอาวาส แต่ประพฤติตัวไม่เหมาะสมกับความเป็นพระ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่น่ารังเกียจ ไม่น่าเคารพ

“จากการที่ตำรวจเข้าบุกจับกุมสถานบันเทิงลามกที่อำเภอสะเดา ซึ่งมีมากกว่า 30 แห่ง หญิงสาวผู้ตกเป็นเหยื่อทางอารมณ์ให้กับหนุ่มผู้มาใช้บริการได้เปิดเผยกับผู้สื่อข่าวว่า ตนต้อง

เดินโจวและถูกบังคับให้ขายตัวบางคนถูกบังคับให้ร่วมเพศบนโต๊ะกลางค้ำก็มี เพื่อแลกกับเงินไม่กี่ร้อยถ้าใครขัดขึ้นโดนแมงดาซ้อมทรมาน” (ข่าวสด 6 พฤศจิกายน 2541)

แมงดา มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่อาศัยผู้หญิงในการดำรงชีพ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“ถูกเค็งอีกรายแล้ว ตำรวจระนอง ค.ต.เลื่อน ปั่นทอง จำจอมริตรายนี้ ในข้อหาไม่ยอมทำตามคำสั่งผู้บังคับบัญชาที่สั่งให้ตนออกไปเก็บส่วยแพปลา บ่อน ช่องชาวพม่า แรงงานต่างด้าว หวยใต้ดิน และงานศพ จำจอมริตสุดทนจึงออกมาเปิดโปงต่อคณะกรรมการยุติธรรมและสิทธิมนุษยชนสภาผู้แทนราษฎรถึงสาเหตุที่ตนถูกเค็งจาก สภ.ต.ปากท่อ จ.ระนอง” (มติชน 10 ตุลาคม 2541)

จอมริต มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่มีความสามารถในการรีดไถเงินหรือเรียกเก็บเงินสินบนต่างๆ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ

“เผยแพร่คนไทยรักไทยเปิดตัวขุนพลอีกรอบ แต่งตั้งให้ อุทัย พิมพ์ใจชนขึ้นนั่งประธานที่ปรึกษาพรรค” (มติชน 8 พฤศจิกายน 2541)

ขุนพล มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ชายที่เป็นผู้นำหรือหัวหน้ากลุ่มในการทำกิจกรรมอย่างใดอย่างหนึ่ง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี มีเกียรติ น่าเกรงขาม และเป็นที่ยอมรับของสังคม

“ร.อ.มนัส ยังคงเป็นปัญหาคาใจว่ากลับมาเป็นทหารได้อย่างไร ผู้สื่อข่าวถามว่าจะมีการตรวจสอบหรือไม่ว่า ร.อ.มนัส เป็นเด็กของใครหรือไม่ถึงกลับมารับราชการทหารได้อีกทั้งๆ ที่มีคดีบัญชีดำที่ออสเตรเลียและถูกไล่ออกจากราชการมาแล้ว” (ไทยรัฐ 5 กันยายน 2541)

เด็ก มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ลูกน้องที่อยู่ใต้บังคับบัญชา โดยมีหัวหน้าที่สูงกว่าคอยบงการอยู่เบื้องหลังหรือคอยสนับสนุนอยู่ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี

“หลวงพ่อกุณ เจ้าอาวาสวัดบ้านไร่ กล่าวว่าในยุคนี้เป็นยุคของ สุนัขจิ้งจอกเข้ามาครองบ้านครองเมือง เล่ห์เหลี่ยมคดโกงกินบ้านกินเมืองกันเป็นแถว แต่ราชสีห์ผู้สถิตด้วยอำนาจบารมีและความยุติธรรมกลับนั่งจำศีลภาวนา” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

สุนัขจิ้งจอก มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง คนที่เจ้าเล่ห์ เหลี่ยมจัด ไม่ซื่อสัตย์ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ากลัว และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

ราชสีห์ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้นำที่ซื่อสัตย์ ยุติธรรมและมีพลังอำนาจ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ดี มีเกียรติ แสดงถึงความยิ่งใหญ่ และเป็นที่ยอมรับของสังคม

“จากกรณีที่หญิงสาวทะเลาะกับสามีแล้วหนีออกจากบ้านไปเจอคนขับสามล้อเครื่องรับจ้างซึ่งทำตัวเป็นปิศาจคาบคัมภีร์พูดจากล่อมให้คืนดีกับสามี ตนจะอาสาพาไปส่งบ้าน เมื่อถึงตีกรังกลับลากเข้าไปปลุกปล้ำ” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

ปิศาจคาบคัมภีร์ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง คนชั่วที่แสวงทำเป็นคนดี ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ

“จากการสืบสวนของเจ้าหน้าที่ตำรวจพบว่า นายแซม เป็นชาวจีนได้หวั่นที่นำสงสัยว่าจะก่อคดีฆ่าหมอนวดสาวประจำวิไอพินวดแผนโบราณ ตำรวจคาดว่าจะเป็นคนจับกุมตัวมังกรชาวจีนได้หวั่นคนนี้ได้เร็ววัน” (เดลินิวส์ 29 กันยายน 2541)

มังกร มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ชาตินาจีน ผู้ชายจีนหรือประเทศจีน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ ความยิ่งใหญ่ ความมีพลังอำนาจ

“จากการตายของนายวิเชียร น้อยเกตุมณี อายุ 38 ปี เจ้าหน้าที่ตำรวจสันนิษฐานว่าน่าจะมาจากสาเหตุปมขัดแย้งทางธุรกิจเกี่ยวกับคู่แข่งเพื่อต้องการแผ่บารมี หรืออาจเป็นเรื่องชู้สาวก็ได้เพราะเข้าข่ายขุนแผนเลี้ยง้วยละอ่อนรูปร่างหน้าตาดีไว้หลายคน” (เดลินิวส์ 14 กันยายน 2541)

ขุนแผน มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่เจ้าชู้ มีภรรยาหลายคน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“นางแบบสาว แชมเปญ เอ็กซ์ เข่าวงการบันเทิงยอมแก้ผ้าถ่ายนู้ดปลุกใจเสือป่าให้กับปฏิทินเหล้าหย้อดั่ง เหล้าเสือป่าวิ่งซื้อเก็บไว้ดูเพียบทำให้ยอดขายทะลุเป้า” (ข่าวสด 14 กันยายน 2541)

เสือป่า มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชาย และมักจะหมายรวมเฉพาะผู้ชายวัยฉกรรจ์เป็นส่วนใหญ่ เป็นบุคคลที่แข็งแรง บึกบึน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ก๊ิกคะนอง

“ถ้าไอ้หื่น ช่มจีน-ม่า สาวพริมาโกลด์ ตำรวจพบเบาะแสแล้วว่าไอ้หื่นรายนี้เป็นใคร” (ข่าวสด 14 กันยายน 2541)

ไอ้หื่น มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่มีความต้องการทางกามารมณ์สูง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ

“ตุ๊กตุ๊กหื่นเป็นปัสจาคาบคัมภีร์ สาวทะเลาะกับสามีหนีออกจากบ้านไปเจอสามล้อเครื่องรับจ้าง ทำตัวเป็นปัสจาคาบคัมภีร์” (เดลินิวส์ 6 ตุลาคม 2541)

ตุ๊กตุ๊กหื่น มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่ขับรถสามล้อเครื่องรับจ้างหรือที่เรียกว่ารถตุ๊กตุ๊ก และมีความต้องการทางกามารมณ์สูง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี ทำตัวน่ารังเกียจ

ความหมายด้านนัยประหวัค เป็นสิ่งที่ต้องอาศัยบริบทเพื่อช่วยในการวิเคราะห์ความหมาย ส่วนความหมายด้านความรู้สึกจะเป็นความหมายของบุคคลแต่ละคนซึ่งไม่จำเป็นต้องเหมือนกันทุกคนก็ได้ ขึ้นอยู่กับประสบการณ์และความรู้ของผู้ใช้ภาษา

“จากการตายของนายวิเชียร น้อยเกตุมณี อายุ 38 ปี เจ้าหน้าที่ตำรวจสันนิษฐานว่าน่าจะมาจากสาเหตุปมขัดแย้งทางธุรกิจเดือนกับคู่แข่งเพื่อต้องการแผ่барมี หรืออาจเป็นเรื่องผู้สาวก็ได้เพราะเข้าข่ายขุนแผนเลี้ยงวัยละอ่อนรูปร่างหน้าตาดีไว้หลายคน” (เดลินิวส์ 14 กันยายน 2541)

วัยละอ่อน มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง หญิงสาววัยรุ่น ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่น่ารักน่าเอ็นดู สดใส ขาดประสบการณ์

“อดีตเงือกทีมชาติรายนี้ชื่อว่า ดร.พรรณราย กฤษณะราช อายุ 42 ปี เป็นอดีตนักว่ายน้ำทีมชาติไทยในปี 2531 เคยได้เหรียญทองกีฬาเอเชียนเกมส์และได้เหรียญทองกีฬาวัยน้ำมาหลายสมัย” (เดลินิวส์ 15 กันยายน 2541)

เงือก มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง นักว่ายน้ำหญิง หรืออาจหมายถึงสัตว์ที่ท่อนบนเป็นหญิงสาว ส่วนท่อนล่างเป็นปลา ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ว่ายน้ำเก่งสวย และมีชีวิตชีวา

3. ความหมายที่สื่อถึงทั้งเพศชายและเพศหญิง

ในการศึกษาพบว่ามื่อข้อความสื่อเพศอีกกลุ่มหนึ่งที่มีความหมายสื่อถึงทั้งเพศชายและเพศหญิง จำนวน 14 ข้อความ คือ **ขาใหญ่, เขี้ยวราตรี, นายทุน, ผู้นำ, ตัวการใหญ่, ผู้ใหญ่, กลุ่มงูเห่า, เด็กเส้น, จอมแฉ, เปรต, กระสือ, กาฝาก, จอมบงการ และคู่ขา**

“กรมราชทัณฑ์ได้ตรวจสอบแล้วเบื้องต้นพบว่าการขออนุญาตออกไปทำงานนอกเรือนจำจริง แต่ไม่ได้ไปคนเดียวไปถึง 20 คน และไม่ใช่ว่าเป็นเรื่องของขาใหญ่หรือผู้มีสิทธิพิเศษใดๆ ทั้งสิ้น เพราะกรมราชทัณฑ์ไม่เคยปล่อยให้นักโทษออกไปดืมเบียร์” (มติชน 15 ตุลาคม 2541)

ขาใหญ่ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง บุคคลที่มีอำนาจ หรือสิทธิพิเศษกว่าบุคคลอื่น ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่มีอิทธิพล น่าเกรงขาม

“หมวดอาชญากรรม บุตรชายคนโตของนายเฉลิม อดบารมีกลัวน้อยหน้าจึงหัวปักแฟนสาว น.ส.ปติตตา พรรณโอรส นศ.เอแบคออกไปตบสั่งสอนหน้านาซีซัสฝบ ท่ามกลางสายตาเหยี่ยวราตรี นักร้อย” (มติชน 3 ตุลาคม 2541)

เหยี่ยวราตรี มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง นักเที่ยวยามล่าคืนตามสถานบันเทิงเรีง รมย์ต่างๆ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ชอบความสนุกสนาน ความเรีง

“จากการสอบสวนของเจ้าหน้าที่ตำรวจพบว่า นายประทวน ส่วนบุญ ได้ไปกู้เงินจาก ธกส. จำนวน 15,000 บาท แต่ประสบปัญหาล้มจึงต้องขายที่นาเพื่อชำระหนี้ ธกส. ปรากฏว่ายังมีหนี้สิน ล้นพันตัวกับนายทุน หนทางสุดท้ายคือผูกคอตายเพื่อหนีหนี้” (มติชน 10 พฤศจิกายน 2541)

นายทุน มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้มีอำนาจทางการเงินหรือผู้มีเงินทุนสูง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี เห็นแก่ตัว

“จากการสำรวจของโพลประเทศฮ่องกง ได้แสดงถึงสัญญาณเตือนประเทศไทยว่า ในยุค สังคมวิกฤติระว่างกลียุคอันจะเป็นผลมาจากวิกฤตการณ์ทางเศรษฐกิจที่จะกดดันให้เกิดปัญหาคนว่างงาน เป็นจำนวนมาก และในที่สุดผู้นำจะหันกลับไปใช้อำนาจนิยมในการแก้ไขปัญหาคความไม่สงบ เรียบร้อย” (มติชน 3 พฤศจิกายน 2541)

ผู้นำ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง หัวหน้าหรือบุคคลที่มีอำนาจและอิทธิพลใน การออกคำสั่ง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นคนดี นำเคารพนับถือ และเป็นที่ยอมรับของ สังคม

“ในกรณีการทุจริตในการจัดซื้อที่ดิน 3,000 ไร่ ของการไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทยเพื่อ สร้างโรงไฟฟ้าพลังความร้อน หลังการสอบสวนทำให้รู้แล้วว่าตัวการใหญ่ที่คอยบงการอยู่เบื้องหลังใน การจัดซื้อที่ดินในครั้งนี้มีใครบ้าง” (ไทยรัฐ 9 พฤศจิกายน 2541)

ตัวการใหญ่ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ที่มีอำนาจ หรือผู้เป็นหัวหน้าคอยบง การให้ลูกน้องทำตาม ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลมีอิทธิพลในทางไม่ดี

“นายอารง สีคะ หัวคะแนนพรรคประชาธิปไตยถูกฆ่าตายด้วยอาวุธปืนเอ็ม 16 หลังการสืบสวนของตำรวจจับชายผู้ต้องหาได้ 2 ราย ในระหว่างนั้นได้มีโทรศัพท์จากชาย ลีกลับอ้างว่าได้รับคำสั่งจากผู้ใหญ่ให้มาประกันตัว” (เดลินิวส์ 22 พฤศจิกายน 2541)

ผู้ใหญ่ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่เป็นหัวหน้า มีอำนาจและมี ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่น่าเกรงขาม น่าเคารพนับถือ

“กลุ่มงูเห่าย้ายภูเข็ยกลับไปอยู่พรรคราษฎร หลังจากโดนเจ้าลัทธิคือนายสมักร ผู้เป็นหัวหน้าพรรคขับไล่ได้สำเร็จตามแผนปิดประตูตีแมวเป๊ะ ด้วยคะแนน 54 ต่อ 12 เสียง ‘วัฒนา’ จำต้องพ่ายแพ้อย่างหมดท่าปลงตกหอบไพร่พลกลับไปอยู่พรรคราษฎรตามเดิม” (เดลินิวส์ 12 ตุลาคม 2541)

กลุ่มงูเห่า มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง กลุ่มบุคคลที่ไม่สำนึกบุญคุณผู้ที่เคยให้ความอนุเคราะห์ช่วยเหลือ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นกลุ่มบุคคลที่เล็ยไม่เช็อง ไม่ซื่อสัตย์ ไม่ดี และน่ารังเก็ย

“นายจองชัย วังฟ็อง ชวน หลิกภัย สุดทนไตรงรงค์ ล้วงลูกตั้งอธิบดีพัฒนาฝีม็องแรงงานเหยโยกย้ายซี 7-8 ในกระทรวงแรงงานฯ ป่วน เด็กเส้นวังเต็นกันอุตลุด” (มติชน 9 กันยายน 2541)

เด็กเส้น มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลหรือลูกน้องที่มีหัวหน้าหรือผู้มีอำนาจคอยให้ความช่วยเหลืออยู่ในวงการ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่มีสิทธิพิเศษแต่ไม่ดีและน่ารังเก็ย

“ผศ.วรรณกิต รัตนากร อ้างว่าการขายเกรดเป็นการทำแทนรายงานและเป็นการนำเงินที่ได้มาจัดซื้ออุปกรณ์การเรียนการสอน คนที่ไม่เข้าใจคิดว่าเป็นการซื้อเกรดได้ทุกวิชาจึงออกมาพูดแฉจนหมดไส้ มีหน้าซ้าคคนที่ออกมาเปิดโปงกลับถูกขู่ว่าเป็นจอมแฉแล้วไปเจอกันในชั้นศาล” (มติชน 10 ตุลาคม 2541)

จอมแจ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่มีความสามารถในการนำเรื่องราวต่างๆ ไปพูดหรือเปิดโปงให้ผู้อื่นได้รับรู้ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“นพ.ปรากรม วุฒิพงษ์ ปลัดกระทรวงสาธารณสุขได้รับการแต่งตั้งให้เป็นผู้ตรวจสอบเรื่องการทุจริตการจัดซื้อยา โดย นพ.ปัญญา สอนคม อธิบดีทรงประธานสอบสวนทุจริตการจัดซื้อยา กล่าวว่า ให้ชุดใหม่สาวปรตเพิ่มและให้พยายามสืบสวนและค้นหาพวกที่ชอบคบคโกงอดอยากกินไม่เลือก” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

ปรต มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่คดโกง ไม่ซื่อสัตย์ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี ตะกละตะกลาม น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“กฟผ. มหาโหดทำตัวเป็นกระสือสูบเลือดชาวบ้าน บางพื้นที่จ้างกำนัน-ผู้ใหญ่บ้านเก็บค่าไฟแทน โดยไม่ระบุหน่วยไฟที่ใช้ บ้านไหนไม่จ่ายตัดไฟพร้อมยกหม้อไฟออกทันที” (ไทยรัฐ 24 กันยายน 2541)

กระสือ มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่คดโกง เอาไร้ดเอาเปรียบ ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“ส่วนของตำรวจนั้นสำนักงานตำรวจแห่งชาติมีนโยบายชัดเจนอยู่แล้วที่จะกำจัดพวกกาฝาก ผู้ที่เข้ามาเป็นตำรวจจะต้องเป็นผู้พิทักษ์สันติราษฎร์จริงๆ” (ไทยรัฐ 28 ตุลาคม 2541)

กาฝาก มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง บุคคลที่อาศัยหน้าที่การงานของตนไปทำอย่างอื่น โดยไม่ทำหน้าที่หลักที่ตนได้รับมา ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี เอาเปรียบผู้อื่น น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“คดีฮั้วยาหรือทุจริตการจัดซื้อยา ได้พยายามหาจอมบงการตัวจริงออกมาให้ได้ว่าใครเป็นผู้กระทำในครั้งนี่” (ข่าวสด 23 พฤศจิกายน 2541)

จอมบงการ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง บุคคลที่อยู่เบื้องหลังในการออกคำสั่งให้ลูกน้องหรือผู้อื่นคอยทำตามคำสั่งของตน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี มีอำนาจแต่ใช้ไปในทางที่ไม่ถูกต้อง

“นายอุดมพงษ์ ก้อนคำ หรือครูตุ้ยรายนี้เป็นครูโรงเรียนบ้านขามป้อมยอมรับสารภาพว่าตนได้ขอย้ายบ้านโรงเรียนและตนยังมีรสนิมที่ชอบไม้ป่าเดียวกันกับนายแดง(นามสมมติ) ซึ่งเป็นคู่ขาในบ้านพักครูและทั้งคู่มีเพศสัมพันธ์ด้วยกันมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว” (เดลินิวส์ 3 กันยายน 2541)

คู่ขา มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง บุคคลที่เป็นคู่นอนที่มีสัมพันธ์ทางเพศ และมักส่อไปในทางที่ไม่ดีไม่เหมาะสม ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และน่ารังเกียจเพราะกระทำการที่ไม่เหมาะสม

4. ความหมายที่สื่อถึงเพศที่สาม

จากการศึกษายังพบว่ามีข้อความอีกกลุ่มหนึ่งที่มีความหมายสื่อถึงเพศที่สาม หรือบุคคลที่มีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศ คือ จอมตุ้ย, ครูแต้ว, ทอม ดี กะเทย, เกย์ และครูตุ้ย

“จรงค์ จุฑานนท์ เรียกสอบปากคำคว้นในคดีของ ร.อ.มนัส พรหมเผ่า หรือคดีจอมตุ้ย ซึ่งเป็นผู้ที่ตกเป็นข่าวว่าชอบมีเพศสัมพันธ์กับผู้ชายด้วยกันหรือที่เรียกว่ารักร่วมเพศ จนได้รับคำกล่าวขานว่า “จอมตุ้ย” ซึ่งเป็นพฤติกรรมที่ผิดจากผู้ชายธรรมดาทั่วไปในสังคม” (เดลินิวส์ 25 กันยายน 2541)

จอมตุ้ย มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้ชายที่ชอบมีเพศสัมพันธ์กับผู้ชายด้วยกัน และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายชาย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ ชอบใช้ความรุนแรง และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“จากกรณีที่ครูแต้วคือนายวัชรหรือแหวน ศรีกระแจะ อายุ 40 ปี เป็นอาจารย์ 2 ระดับ 7 ที่โรงเรียนเซียงฮินพิทยา ตายด้วยปืนขนาด 11 มม. ตำรวจตรวจสอบพบว่า นายวัชรหรือครูแต้วรายนี้มีลักษณะที่แตกต่างจากคนทั่วไปคือจะเป็นชายที่มีนิสัยและกิริยาอาการกระดุกกระดิงเหมือนผู้หญิง” (ไทยรัฐ 18 พฤศจิกายน 2541)

ครูแก้ว มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่เป็นครู แต่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้ชายที่ชอบผู้ชายด้วยกัน มีลักษณะคล้ายผู้หญิง และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายหญิง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี เป็นแบบอย่างที่ไม่ดี ไม่น่าเคารพ น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“พบปมใหม่กรณีสังหารนายแพทย์ทหารเรือ ว่าที่ น.ต.นพ.สมเกียรติ สุขสมัย รน. อายุ 43 ปี ตำรวจสันนิษฐานว่าเป็นเรื่องของผู้สาวซึ่งเป็นพฤติกรรมการสังหารของพวกฆาตกรที่เป็นพวกวิปริต โดยเฉพาะผู้ที่มีอุปนิสัยผิดแปลกแตกต่างจากคนทั่วไป เช่น พวกทอม ดี้ หรือกะเทย กลุ่มคนพวกนี้เวลามีปัญหาจะมีอารมณ์วิปริตและรุนแรงมาก” (ไทยรัฐ 26 กันยายน 2541)

ทอม มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้หญิงที่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้หญิงที่ชอบผู้หญิงด้วยกัน มีลักษณะคล้ายผู้ชาย และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายชาย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

ดี้ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้หญิงที่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้หญิงที่ชอบผู้หญิงที่มีลักษณะคล้ายผู้ชายหรือทอม และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายหญิง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

กะเทย มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้ชายที่ชอบผู้ชายด้วยกัน มีลักษณะคล้ายผู้หญิง และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายหญิง ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“กลุ่มเกย์ออกมาโจมตีนายกรัฐมนตรีนายทักษิณ ว่าเป็นผู้ก่อให้เกิดกระแสความเกลียดชังและต่อต้านบุคคลรักร่วมเพศ โดยดูได้จากกรณีของนายอันวาร์ อดีตรองนายกรัฐมนตรีนายที่ถูกตัดสินในข้อหาว่าเป็นเกย์หรือบุคคลรักร่วมเพศ” (เดลินิวส์ 29 กันยายน 2541)

เกย์ มีความหมายด้านนัยประหวัด หมายถึง ผู้ชายที่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศ เป็นผู้ชายที่ชอบผู้ชายด้วยกัน คำนี้เป็นคำกลางๆ ที่มักใช้เรียกผู้ชายที่มีพฤติกรรมดังกล่าว ส่วนผู้หญิงจะใช้คำว่าเลสเบี้ยน ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

“นายอุดมพงษ์ ก้อนคำ หรือครูตุ้ยรายนี้เป็นครูโรงเรียนบ้านขามป้อมยอมรับสารภาพว่าตนได้ขายยาบ้าในโรงเรียนและตนยังมีรสนิยมที่ชอบไม้ป่าเดียวกันกับนายแดง(นามสมมติ) ซึ่งเป็นคู่ขาในบ้านพักครูและทั้งคู่มีเพศสัมพันธ์ด้วยกันมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้ว” (คดีนิวส์ 3 กันยายน 2541)

ครูตุ้ย มีความหมายด้านนัยประหวัค หมายถึง ผู้ชายที่เป็นครู แต่มีพฤติกรรมรักร่วมเพศเป็นผู้ชายที่ชอบผู้ชายด้วยกัน และแสดงบทบาทเป็นฝ่ายชาย ส่วนความหมายด้านความรู้สึก คือ เป็นบุคคลที่ไม่ดี เป็นแบบอย่างที่ไม่ดี ไม่น่าเคารพ น่ารังเกียจ และไม่เป็นที่ยอมรับของสังคม

จากการศึกษาในเรื่องความหมายโดยนัยของข้อความสื่อเพศ จะเห็นได้ว่า สื่อหนังสือพิมพ์ไม่ได้นำเสนอเฉพาะข้อความสื่อเพศที่สื่อถึงเพศชายและเพศหญิงเท่านั้น แต่ยังใช้ข้อความสื่อเพศสื่อถึงเพศที่สาม หรือบุคคลที่มีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศอีกด้วย